

## MISE EN PLACE DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (ÉPI)

Giving Health a Helping Hand

REGIONAL INFECTION CONTROL NETWORKS RÉSEAUX RÉGIONAUX DE CONTRÔLE DES INFECTIONS

Donner un coup de main à la santé

## PUTTING ON PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

### 1) Assurer l'hygiène des mains

- Utiliser un désinfectant pour les mains à base d'alcool lorsque les mains ne sont pas visiblement souillées
- Utiliser du savon et de l'eau lorsque les mains sont visiblement souillées
- Ne pas utiliser le lavabo du patient/résident



or

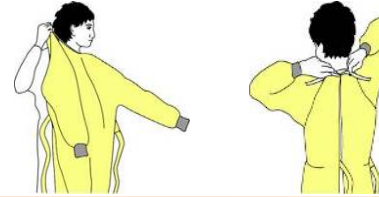


### 1) Clean Your Hands

- Use Alcohol-based Hand Rub when hands are not visibly soiled
- Use soap and water when hands are visibly soiled
- Avoid using the patient/resident sink

### 2) Mettre la blouse

- Choisir la taille et le type appropriés
- L'ouverture se trouve dans le dos
- Resserrer au niveau du cou et à la taille



### 2) Put on Gown

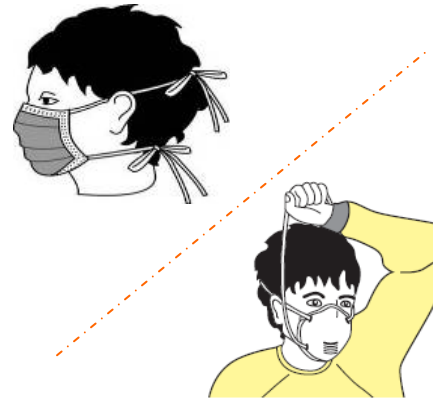
- Select appropriate size and type
- Opening to the back
- Secure neck and waist

### 3) Mettre le masque

- Utiliser un masque résistant aux liquides ou un masque chirurgical ou à visière
- Couvrir le nez, la bouche et le menton
- Vérifier l'ajustement
- Bien tenir en place au moyen des lacets ou des boucles
- Ajuster la partie souple du nez

### Ou le respirateur à filtre N95

- Choisir le respirateur ajusté
- Couvrir le nez, la bouche et le menton
- Ajuster la partie souple du nez  
Bien attacher à la tête : la bande élastique supérieure suivi par la bande élastique inférieure
- Ajuster correctement au visage
- Faire la vérification de l'étanchéité
- Inspirer et expirer fortement : vérifier s'il y a fuite d'air



### 3) Put on Mask

- Use a fluid resistant procedure mask or surgical mask or one step mask with attached eye protection
- Place over nose, mouth and under chin
- Fit flexible nose piece over nose bridge
- Secure on head with ties or ear loops
- Adjust fit

### Or N95 Respirator

- Select respirator according to fit testing
- Place over nose, mouth and under chin
- Fit flexible nose piece over nose bridge
- Secure on head with top, followed by bottom elastic
- Adjust to fit
- Perform a fit check:
  1. Inhale - respirator should collapse
  2. Exhale - check for leakage around face

### 4) Mettre le protecteur oculaire (Si le masque à visière n'est pas utilisé)

- Placer les lunettes de sécurité devant les yeux et bien ajuster
- Bien placer l'écran facial devant le visage
- Ajuster pour le confort



### 4) Put on Eye Protection (Unless one step mask with attached eye protection)

- Position goggles over eyes and secure to the head
- Position face shield over face and secure
- Adjust to fit comfortably

### 5) Mettre les gants en dernier

- Choisir le type et la taille appropriés
- Étirer les gants de façon à couvrir les poignets de la blouse



### 5) Put on Gloves

- Select correct type and size
- Extend gloves over cuffs of isolation gown

- Garder les mains gantées loin du visage
- Éviter de toucher ou d'ajuster l'ÉPI
- Échanger les gants s'ils se déchirent
- Toucher un minimum de surfaces et d'articles

### How to Safely Use PPE Pour l'utilisation sécuritaire de l'ÉPI

- Keep gloved hands away from face
- Avoid touching or adjusting PPE
- Replace gloves if they become torn
- Limit surfaces and items touched

